

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta  
Agencija za odgoj i obrazovanje  
Hrvatsko društvo klasičnih filologa  
Institut Latina & Graeca



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

## ŽUPANIJSKO NATJECANJE IZ LATINSKOG I GRČKOG JEZIKA

### u kategoriji LATINSKI JEZIK za GIMNAZIJE

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	<b>25</b>
--	-----------

II. Gramatika:

	<b>20</b>
--	-----------

III. Civilizacija:

	<b>5</b>
--	----------

**Ukupni broj bodova:**

	<b>50</b>
--	-----------

Članovi županijskog povjerenstva:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Škola i mjesto održavanja natjecanja: \_\_\_\_\_

Županija: \_\_\_\_\_

**24. veljače 2015.**

## I. PRIJEVOD

### Prevedi tekst uz pomoć rječnika i komentara.

#### Perseus

Haec narrantur a poetis de Perseo. Perseus filius erat Iovis, maximi deorum, avus eius Acrisius<sup>1</sup> appellabatur. Acrisius volebat Perseum nepotem suum necare; nam propter oraculum puerum timebat. Comprehendit igitur Perseum adhuc infantem, et cum matre in arcam ligneam inclusit. Tum arcam ipsam in mare coniecit. Danae<sup>2</sup>, Persei mater, magnopere territa est; tempestas enim magna mare turbabat. Perseus autem in sinu matris dormiebat. Iuppiter tamen haec omnia vidit, et filium suum servare constituit. Tranquillum igitur mare fecit, et arcam ad insulam Seriphum perduxit. Huius insulae Polydectes<sup>3</sup> tum rex erat. Postquam arca ad litus appulsa est, Danae in harena quietem capiebat. Post breve tempus a piscatore quodam reperta est, et ad domum Polydectis adducta est. Ille matrem et puerum benigne excepit, et iis sedem tutam dedit.

#### KOMENTAR:

<sup>1</sup> **Acrisius, -ii, m.** - Akrizije

<sup>2</sup> **Danae, -es, f.** - Danaja

<sup>3</sup> **Polydectes, -is, m.** - Polidekt, kralj Serifa

<sup>4</sup> **appello, 3. puli, pulsum** - tjerati, dotjerati

<sup>5</sup> **reperio, 4. reperi, repertum** - otkriti, ponovo naći

<sup>6</sup> **quietem capere** - počivati, odmarati se

Županijsko natjecanje iz latinskog i grčkog jezika u kategoriji Latinski jezik za gimnazije,  
šk. god. 2014./2015.

**PRIJEVOD:**

	<b>max 25</b>
--	---------------

## II. GRAMATIKA

### 1. Prevedi sljedeće oblike na latinski jezik.

- a) (on) će govoriti \_\_\_\_\_  
b) bili ste čitali \_\_\_\_\_  
c) pisat ćeš \_\_\_\_\_  
d) čitaju \_\_\_\_\_  
e) bit ćemo voljeni \_\_\_\_\_  
f) biti voljen \_\_\_\_\_

	max 6
--	-------

### 2. Sintagme stavi u tražene padeže.

a) **civis hic bonus**

AB. SG. \_\_\_\_\_

N. PL. \_\_\_\_\_

G. PL. \_\_\_\_\_

b) **mare illud altius**

A.PL. \_\_\_\_\_

AB.PL. \_\_\_\_\_

	max 5
--	-------

### 3. Dopuni tablicu ostalim stupnjevima pridjeva (zadrži isti broj i padež).

similem (m.)		
acribus (m.)		
	maiorem (f.)	
	peiorum (n.)	

	max 8
--	-------

### 4. Prebaci navedenu rečenicu u suprotno glagolsko stanje.

Nostrae matres tenerrimas puellas pariunt.

\_\_\_\_\_

	max 1
--	-------

	<b>max 20</b>
--	---------------

### III. CIVILIZACIJA

#### 1. Napiši značenja navedenih izraza.

a) Ex abrupto. \_\_\_\_\_

b) Ad litteram. \_\_\_\_\_

c) Ab ovo. \_\_\_\_\_

	max 3
--	-------

#### 2. Dopuni izreku i navedi hrvatsku inačicu.

\_\_\_\_\_ iacta est. = \_\_\_\_\_

	max 2
--	-------

	<b>max 5</b>
--	--------------

## RJEŠENJA

**Uputa ispravljачima:** Polovične i nepotpune odgovore nije moguće vrjednovati s pola boda, već isključivo s 1 bodom ili s 0 bodova. Podsjećamo da je način vrjednovanja testova na županijskoj razini podložan reviziji Državnog povjerenstva te da će svi kriteriji bodovanja biti ujednačeni. Ponuđena rješenja, osobito u prijevodu teksta, orijentacijskog su karaktera. Od ispravljачa se očekuje da priznaju i rješenja koja nisu identična predloženima, ako su ispravna.

### I. PRIJEVOD

Haec narratur a poetis de Perseo.	Ovo se pripovijeda o Perzeju od pjesnika.	1
Perseus filius erat Iovis,	Perzej bijaše sin Jupitera,	1
maximi deorum,	najvećeg od bogova,	1
avus eius Acrisius appellabatur.	njegov djed zvao se Akrijije.	1
Acrisius volebat Perseum nepotem suum necare;	Akrijije je htio ubiti svoga unuka Perzeja;	1
nam propter oraculum puerum timebat.	naime zbog proročanstva se bojao dječaka.	1
Comprehendit igitur Perseum adhuc infantem,	Zgrabio je dakle Perzeja dok je još (uvijek) bio maleno dijete,	1
et cum matre in arcam ligneam inclusit.	i s majkom (ga) zatvorio u drveni sanduk.	1
Tum arcam ipsam in mare coniecit.	Tada je isti (sami) sanduk bacio u more.	1
Danae, Persei mater,	Danaja, Perzejeva majka,	1
magnopere territa est;	silno je bila ustrašena;	1
tempestas enim magna mare turbabat.	naime velika oluja (uz)burkala je more.	1
Perseus autem in sinu matris dormiebat.	Perzej je pak spavao u krilu majke (majčinu krilu).	1
Iuppiter tamen haec omnia vidit,	Jupiter je ipak sve to (ovo) vidio,	1
et filium suum servare constituit.	i odlučio je spasiti svoga sina.	1
Tranquillum igitur mare fecit,	Učinio je stoga more mirnim,	1
et arcam ad insulam Seriphum perduxit.	i sanduk doveo do otoka Serifa.	1
Huius insulae Polydectes tum rex erat.	Tada kralj toga (ovoga) otoka bijaše Polidekt.	1
Postquam arca ad litus appulsa est,	Pošto je sanduk bio dotjeran do obale,	1
Danae in harena quietem capiebat.	Danaja je počivala na pijesku.	1
Post breve tempus	Za kratko vrijeme (poslije kratkog vremena)	1
a piscatore quodam reperta est,	našao ju je neki ribar, (bila je nađena od nekog ribara)	1
et ad domum Polydectis adducta est.	i odveo ju je (i bila je odvedena) do Polidektova doma.	1
Ille matrem et puerum benigne excepit,	On je majku i dječaka uljudno primio,	1
et iis sedem tutam dedit.	i dao im je siguran stan.	1

Prijevod: 25

### II. GRAMATIKA

1. a) dicet / loquetur b) legeratis c) scribes d) legunt e) amabimur f) amari 6
2. a) cive hoc bono; cives hi boni; civium horum bonorum b) maria illa altiora; maribus illis altioribus 5
3. similiorem, simillimum; acrioribus, acerrimis; magnam, maximam; malorum, pessimorum 8
4. Tenerrimae puellae a nostris matribus pariuntur. 1

Gramatika: 20

### III. CIVILIZACIJA

1. a) bez pripreme b) doslovno c) od početka 3
2. a) Alea – Kocka je bačena. 2

Civilizacija: 5

**Ukupno: 50**